

MARKTGEMEINDE PRAD AM STILFSERJOCH

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL
I-39026 PRAD AM STILFSERJOCH – Kreuzweg 3
Tel.: 0473 616064 – Fax 0473 616722
E-mail: info@gemeinde.prad.bz.it
PEC: prad.prato@legalmail.it
Internet: www.gemeinde.prad.bz.it

**COMUNE DI PRATO ALLO STELVIO**

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO – ALTO ADIGE
I-39026 PRATO ALLO STELVIO – Via Croce 3
Tel.: 0473 616064 – Fax 0473 616722
E-mail: info@comune.prato.bz.it
PEC: prad.prato@legalmail.it
Internet: www.comune.prato.bz.it

Steuernummer 82005370216 – MwSt.-Nr. 00575500210 –
Ämterkodex: Uff_eFatturaPA - UFLBAY

Cod. Fisc. 82005370216 – P.IVA 00575500210
Codice univoco ufficio: Uff_eFatturaPA - UFLBAY

**BETRIEBSORDNUNG DES
RECYCLINGHOFES HINSICHTLICH DER
ANSAMMLUNG UND
ZWISCHENLAGERUNG FÜR DRITTE VON
WERTSTOFFEN UND SCHADSTOFFEN –
ANPASSUNG UND ERGÄNZUNG DER
BETRIEBSORDNUNG DES
RECYCLINGHOFES.**

**REGOLAMENTO PER LA GESTIONE DEL
CENTRO DI RICICLAGGIO IN RIGUARDO
AL DEPOSITO PRELIMINARE E MESSA IN
RISERVA PER CONTO TERZI DI
MATERIALI RECUPERABILI E DI
SOSTANZE NOCIVE – ADEGUAMENTO ED
INTEGRAZIONE DEL REGOLAMENTO PER
LA GESTIONE DEL CENTRO DI
RICICLAGGIO.**

Integrierender Bestandteil zum
Beschluss des Gemeinderates Nr. 03
vom 26.04.2022

Parte integrante della deliberazione
del Consiglio comunale n. 03 del
26.04.2022

DER GEMEINDESEKRETÄR - IL SEGRETARIO COM.LE
Kurt Warger

DER BÜRGERMEISTER - IL SINDACO
Geom. Rafael Alber

Art.	Beschreibung	Descrizione
1	Gegenstand und Inhalt der Verordnung	Oggetto e contenuto del regolamento
2	Einzugsgebiet des Recyclinghofes	Bacino d'utenza del centro di riciclaggio
3	Führung – Öffnungszeiten	Direzione – orario per le consegne
4	Zur Anlieferung zugelassene Abfallarten - Recyclinghof	Rifiuti depositabili – centro di riciclaggio
5	Annahme der Abfälle	Accettazione dei rifiuti
6	Lagerung der Abfälle	Stoccaggio dei rifiuti
7	Zur Anlieferung nicht zugelassene Abfälle	Rifiuti non ammessi
8	Personal	Personale
9	Eigentum der Abfälle	Proprietà dei rifiuti
10	Gebühren und Verrechnung	Tassa e conteggio
11	Verbote	Divieto
12	Strafmaßnahmen	Sanzioni
13	Inkrafttreten dieser Verordnung	Entrata in vigore di questo regolamento

Art. 1

Gegenstand und Inhalt der Verordnung

1. Die vorliegende Verordnung regelt die Art und Weise der Annahme, Lagerung und des Abtransportes von Abfällen sowie im Allgemeinen die Führung des Recyclinghofes der Gemeinde Prad am Stilfserjoch.

Art. 2

Einzugsgebiet des Recyclinghofes

1. Der Recyclinghof für Wertstoffe und Schadstoffe der Marktgemeinde Prad am Stilfserjoch befindet sich auf B.p. 1121, K.G. Prad.
2. Am Recyclinghof der Gemeinde Prad am Stilfserjoch in 39026 Prad am Stilfserjoch, Kiefernheinweg Nr. 40/A wird die Anlieferung Hausabfällen, gefährlichen Sonderabfällen sowie dem Hausmüll gleichgestellten Sonderabfälle, welche im Gemeindegebiet von Prad am Stilfserjoch anfallen, zugelassen.

Art. 3

Führung - Öffnungszeiten

1. Der Gemeindeausschuss legt mit eigenem Beschluss die Öffnungszeiten des Recyclinghofes für die Entgegennahme der im Art. 04 angeführten Abfälle fest.
2. Auf dem Recyclinghof ist während der Öffnungszeiten ständig eine geschulte, von der Gemeindeverwaltung bzw. vom Unternehmen, welches den Recyclinghof führt, beauftragte Person zur Entgegennahme der Wert- und Schadstoffe anwesend.
3. Aus Dienstverordnungen können zeitweilige Schließungen angeordnet werden.
4. Der Zutritt zum Recyclinghof ist lediglich gestattet, um Abfälle abzuliefern oder allgemein den Dienst des Recyclinghofes in Anspruch zu nehmen. Der Aufenthalt ist auf die dazu notwendige Zeit zu beschränken.
5. Das Betreten des Recyclinghofes erfolgt auf eigene Gefahr. Eltern haften für ihre Kinder.

Art. 1

Oggetto e contenuto del regolamento

1. Il presente regolamento disciplina in particolare l'accettazione, lo stoccaggio, il trasporto e trasferimento dei rifiuti come pure, in generale, la conduzione e la gestione del centro di riciclaggio del comune di Prato allo Stelvio.

Art. 2

bacino d'utenza del centro di riciclaggio

1. Il centro di riciclaggio per materiali recuperabili e per sostanze nocive, istituito dal Comune di Prato allo Stelvio, è situato in corrispondenza della p. ed. 1121 C.C. Prato.
2. Al centro di riciclaggio del comune di Prato allo Stelvio in 39026 Prato allo Stelvio, Via Pineta Nr. 40/A è consentito lo scarico di rifiuti urbani, rifiuti speciali pericolosi nonché rifiuti assimilati agli urbani del territorio comunale di Prato allo Stelvio.

Art. 3

Direzione – orario per le consegne

1. La Giunta comunale stabilisce con propria deliberazione l'orario di apertura del centro per la consegna dei generi di rifiuti elencati nell'art. 04.
2. Durante l'orario di apertura si trova in cantiere stabilmente una persona esperta, incaricata dall'Amministrazione comunale risp. dalla ditta, che gestisce il centro di riciclaggio, la quale prende in consegna il materiale recuperabile e le sostanze nocive.
3. Per necessità di servizio e di gestione possono essere disposti dei periodi di chiusura degli impianti.
4. L'ingresso al centro di riciclaggio è consentito soltanto per depositare rifiuti o per usufruire dei servizi del centro di riciclaggio. La permanenza nell'impianto è limitata al tempo strettamente necessario.
5. L'ingresso al centro di riciclaggio è a proprio rischio e pericolo. Per i bambini rispondono i genitori.

Art. 4

Zur Anlieferung zugelassene Abfallarten – Recyclinghof

1. Vorbehaltlich aller gesetzlichen Bestimmungen wird die Anlieferung folgender Abfallarten und –mengen bis zur Fassung der jährlichen Maximalmengen erlaubt:

Art. 4

Rifiuti depositabili – centro di riciclaggio

1. Salvo tutte le norme di legge è consentito il deposito delle seguenti tipologie e quantitativi di rifiuti fino alla capienza massima annuale:

a) Hausabfälle (Haushalte) / rifiuti urbani (abitazioni private)

Abfallkennziffer codice rifiuto	Abfallart	Menge /Quantità	Tipo rifiuto	Maximale Fassung t/Jahr Capienza massima t/anno
	Wertstoffe		Materiali riutilizzabili	Recyclinghof Prad Centro di riciclaggio Prato
15 01 01	Verpackungen aus Papier und Pappe	begrenzt limitato	imballaggi in carta e cartone	100 t/Jahr-anno
15 01 02	Verpackungen aus Kunststoff: - Styropor - Flüssigkeitsbehälter	begrenzt limitato	imballaggi in plastica - polistirolo - contenitori per liquidi	100 t/Jahr - anno
15 01 03	Verpackungen aus Holz	begrenzt limitato	Imballaggi in legno	1 t/Jahr - anno
15 01 04	Verpackungen aus Metall (Dosen)	begrenzt limitato	imballaggi in metallo (barattoli)	50 t/Jahr - anno
15 01 05	Verbundverpackungen (Tetra Pack)	begrenzt limitato	Imballaggi in materiali composti (Tetra Pack)	1 t/Jahr - anno
15 01 06	Gemischte Verpackungen	2m ³ Tag/giorno 500 m ³ Jahr/anno	Imballaggi in materiali misti	1 t/Jahr - anno
15 01 07	Verpackungen aus Glas (Flaschen)	begrenzt limitato	imballaggi in vetro (bottiglie)	150 t/Jahr - anno
17 02 01	Holz	begrenzt limitato	legno	1 t/Jahr -anno
20 01 01	Papier und Pappe	begrenzt limitato	carta e cartone	100 t/Jahr - anno
20 01 02	Glas (Fensterglas)	begrenzt limitato	vetro (vetro delle finestre)	1 t/Jahr - anno
20 01 08	Biologisch abbaubare Küchen- und Kantineabfälle	begrenzt limitato	Rifiuti biodegradabili di cucine e mense	80 t/Jahr - anno
20 01 25	Speiseöle und Bratfette	begrenzt limitato	oli e grassi alimentari	4 t/Jahr - anno
20 01 39	Kunststoffe	begrenzt limitato	plastica	1 t/Jahr - anno
20 01 40	Metalle	begrenzt limitato	metallo	50 t/Jahr - anno
	gefährliche Hausabfälle		Rifiuti urbani pericolosi	
07 06 08	Reaktions- und Destillationsrückstände	20 Kg Tag/giorno 20 Kg Jahr/anno	fondi e residui di reazione	1 t/Jahr - anno
08 03 17*	Tonerabfälle, die gefährliche Stoffe enthalten	20 Kg Tag/giorno 20 Kg Jahr/anno	toner per stampa esauriti, contenenti sostanze pericolose	1 t/Jahr - anno
13 02 08*	andere Maschinen-, Getriebe- und Schmieröle	20 Kg Tag/giorno 20 Kg Jahr/anno	altri oli per motori, ingranaggi e lubrificazione	1 t/Jahr - anno
15 01 10*	Verpackungen, die Rückstände gefährlicher Stoffe enthalten oder durch gefährliche Stoffe verunreinigt sind	20 Kg Tag/giorno 20 Kg Jahr/anno	imballaggi contenenti residui di sostanze pericolose o contaminati da tali sostanze	1 t/Jahr - anno
16 01 07*	Ölfilter	20 Kg Tag/giorno 20 Kg	filtri dell'olio	1 t/Jahr - anno

		Jahr/anno		
16 01 14	Frostschutzmittel, die gefährliche Stoffe enthalten	20 Kg Tag/giorno 20 Kg Jahr/anno	liquidi antigelo contenenti sostanze pericolose	1 t/Jahr - anno
16 06 01*	Bleibatterien	20 Kg Tag/giorno 20 Kg Jahr/anno	batterie al piombo	1 t/Jahr - anno
18 01 03	Abfälle, an deren Sammlung und Entsorgung aus infektionspräventiver Sicht besondere Anforderungen gestellt werden	20 Kg Tag/giorno 20 Kg Jahr/anno	rifiuti che devono essere raccolti e smaltiti applicando precauzioni particolari per evitare infezioni	1 t/Jahr - anno
20 01 14	Säuren	20 Kg Tag/giorno 20 Kg Jahr/anno	acidi	1 t/Jahr – anno
20 01 15	Laugen	20 Kg Tag/giorno 20 Kg Jahr/anno	sostanze alcaline	1 t/Jahr – anno
20 01 19*	Pestizide	20 Kg Tag/giorno 20 Kg Jahr/anno	pesticidi	1 t/Jahr - anno
20 01 21*	Andere quecksilberhaltige Abfälle	20 Kg Tag/giorno 20 Kg Jahr/anno	altri rifiuti contenenti mercurio	1 t/Jahr - anno
20 01 27*	Farben, Druckfarben, Klebstoffe und Kunstharze, die gefährliche Stoffe enthalten	20 Kg Tag/giorno 20 Kg Jahr/anno	vernici, inchiostri, adesivi e resine contenenti sostanze pericolose	1 t/Jahr - anno
20 01 29*	Reinigungsmittel, die gefährliche Stoffe enthalten	20 Kg Tag/giorno 20 Kg Jahr/anno	detergenti contenenti sostanze pericolose	1 t/Jahr - anno
20 01 31*	Zytotxische und zytostatische Arzneimittel	20 Kg Tag/giorno 20 Kg Jahr/anno	medicinali citotossici e citostatici	1 t/Jahr - anno
20 01 33*	Batterien und Akkumulatoren, die unter 160601, 160602, 160603 fallen, sowie gemischte Batterien und Akkumulatoren, die solche Batterien enthalten	20 Kg Tag/giorno 20 Kg Jahr/anno	batterie e accumulatori di cui alle voci 160601, 160602, 160603, nonché batterie e accumulatori non suddivisi contenenti tali batterie	1 t/Jahr - anno
	andere Abfälle		Altri rifiuti	
08 03 18	Tonerabfälle mit Ausnahme derjenigen, die unter 08 03 17 fallen	15 Stück/pz. Tag/giorno 15 Stück/pz. Jahr/anno	toner per stampa esauriti, diversi da quelli di cui alla voce 08 03 17	1 t/Jahr - anno
17 01 07	Gemische aus Beton, Ziegeln, Fliesen und Keramik mit Ausnahme derjenigen, die unter 170106 fallen	1,0 m ³ Tag/giorno 1,0 m ³ Jahr/anno	miscugli o scorie di cemento, mattoni, mattonelle e ceramiche, diverse da quelle di cui alla voce 170106	100 t/Jahr - anno
20 01 32	Arzneimittel mit Ausnahme derjenigen, die unter 200131 fallen	20 Kg Tag/giorno 20 Kg aJahr/anno	medicinali diversi da quelli di cui alla voce 200131	1 t/Jahr - anno
20 01 34	Batterien und Akkumulatoren mit Ausnahme derjenigen, die unter 20 01 33 fallen	30Stück/pz. Tag/giorno 30 Stück/pz. Jahr/anno	batterie e accumulatori diversi da quelli di cui alla voce 20 01 33	1 t/Jahr - anno
20 01 38	Holz mit Ausnahme desjenigen, das unter 20 01 37 fällt	1 m ³ Tag/giorno 10 m ³ Jahr/anno	legno, diverso da quello di cui alla voce 20 01 37	1 t/Jahr - anno
20 02 01	biologisch abbaubare Abfälle	2 m ³ Tag/giorno 2 m ³ Jahr/anno	rifiuti biodegradabili	300 t/Jahr - anno

	RAEE – Elektro- und Elektronikaltgeräte		RAEE - Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche	
20 01 21*	Leuchtstoffröhren	begrenzt limitato	tubi fluorescenti	1 t/Jahr - anno
20 01 23*	gebrauchte Geräte, die Fluorchlorkohlenwasserstoffe enthalten	begrenzt limitato	apparecchiature fuori uso contenenti clorofluorocarburi	1 t/Jahr - anno
20 01 35*	gebrauchte elektrische und elektronische Geräte, die gefährliche Bauteile enthalten, mit Ausnahme derjenigen, die unter 200121 und 200123 fallen	begrenzt limitato	Apparecchiature elettriche ed elettroniche fuori uso, diverse da quelle di cui alle voci 200121 e 200123, contenenti componenti pericolose	10 t/Jahr - anno
20 01 36	gebrauchte elektrische und elektronische Geräte mit Ausnahme derjenigen, die unter 200121, 200123 und 200135 fallen	begrenzt limitato	apparecchiature elettriche ed elettroniche fuori uso, diverse da quelle di cui ai punti 200121, 200123 e 200135	10 t/Jahr -anno

b) Dem Hausmüll gleichgestellte Sonderabfälle (Betriebe) / Rifiuti assimilati agli urbani (imprese)

Abfallkennziffer codice rifiuto	Abfallart	Menge / Quantità	Tipo rifiuto	Maximale Fassung t/Jahr Capienza massima t/anno
	Wertstoffe		Materiali riutilizzabili	Recyclinghof Prad Centro di riciclaggio Prato
15 01 01	Verpackungen aus Papier und Pappe	5 m ³ Tag/giorno 500 m ³ Jahr/anno	imballaggi in carta e cartone	100 t/Jahr-anno
15 01 02	Verpackungen aus Kunststoff: - Styropor - Flüssigkeitsbehälter	2 m ³ Tag/giorno 500 m ³ Jahr/anno	imballaggi in plastica - polistirolo - contenitori per liquidi	100 t/Jahr - anno
15 01 03	Verpackungen aus Holz	2 m ³ Tag/giorno 500 m ³ Jahr/anno	Imballaggi in legno	1 t/Jahr - anno
15 01 04	Verpackungen aus Metall	2 m ³ Tag/giorno 500 m ³ Jahr/anno	imballaggi metallici	50 t/Jahr - anno
15 01 07	Verpackungen aus Glas	2 m ³ Tag/giorno 500 m ³ Jahr/anno	imballaggi in vetro	150 t/Jahr - anno
20 01 01	Papier und Pappe/Karton	2 m ³ Tag/giorno 500 m ³ Jahr/anno	carta e cartone	100 t/Jahr – anno
20 01 02	Glas	5 m ³ Tag/giorno 5 m ³ Jahr/anno	vetro	1 t/Jahr - anno
20 01 08	Biologisch abbaubare Küchen- und Kantineabfälle	5 m ³ Tag/giorno 5 m ³ Jahr/anno	Rifiuti biodegradabili di cucine e mense	80 t/Jahr – anno
20 01 25	Speiseöle und -Bratfette	30 l Tag/giorno 30 l Jahr/anno	oli e grassi alimentari	4 t/Jahr - anno
20 01 39	Kunststoffe	2 m ³ Tag/giorno 500 m ³ Jahr/anno Jahr/anno	plastica	1 t/Jahr - anno

20 01 40	Metalle	2 m ³ Tag/giorno 500 m ³ Jahr/anno	metallo	50 t/Jahr - anno
	Andere Abfälle		Altri rifiuti	
20 01 38	Holz mit Ausnahme desjenigen, das unter 200137 fällt	2 m ³ Tag/giorno 2 m ³ Jahr/anno	legno, diverso da quello di cui alla voce 200137	1 t/Jahr - anno
20 02 01	biologisch abbaubare Abfälle	2 m ³ Tag/giorno 2 m ³ Jahr/anno	rifiuti biodegradabili	300 t/Jahr - anno

Art. 5

Annahme der Abfälle

1. Die Annahme der verschiedenen Wertstoffe und der gefährlichen und nicht gefährlichen Abfälle am Recyclinghof erfolgt ausschließlich in Anwesenheit des zuständigen Dienstpersonals, dessen Hinweise jederzeit zu befolgen sind.
2. Die Abfälle müssen getrennt in die eigenen, aufgestellten und entsprechend gekennzeichneten Behälter oder gekennzeichneten Bereichen abgeliefert werden und zwar entsprechend den Weisungen des zugewiesenen Dienstpersonals. Bei Nichtbeachtung dieser Weisungen werden die Abfälle zurückgewiesen.
3. Haushalte haben die Möglichkeit, die unter Art. 4, Absatz 1, Buchstabe a) angegebenen Abfälle anzuliefern.
4. Betriebe können die unter Art. 4 Absatz 1, Buchstabe b) angegebene nicht gefährlichen Abfälle anliefern. Voraussetzung für die Annahme dieser betrieblichen Abfälle ist der Abschluss einer Konvention zwischen dem Erzeuger und der Gemeindeverwaltung gemäß der Verordnung über die Bewirtschaftung der Hausabfälle sowie der diesen gleichgestellten Sonderabfälle genehmigt mit Ratsbeschluss Nr. 03 vom 30.03.2012, abgeändert mit Ratsbeschluss Nr. 37 vom 29.10.2012, bzw. die Mitgliedschaft eines Verbandes (Südtiroler Bauernbund SBB, Landesverband der Handwerker LVH, Handels- und Dienstleistungsverband Südtirol HDS, Hoteliers- und Gastwirteverband HGV, Unternehmerverband Südtirol) welcher mit dem Südtiroler Gemeindenverband Genossenschaft das Abkommen vom Oktober 2012 abgeschlossen hat.

Art. 5

Accettazione dei rifiuti

1. L'accettazione dei diversi rifiuti recuperabili e dei rifiuti pericolosi e non pericolosi presso il centro di riciclaggio deve avvenire in presenza del suo responsabile osservando scrupolosamente le sue indicazioni.
2. I materiali devono essere depositi nei contenitori o nei spazi appostamento installati e debitamente contrassegnati, in base alle indicazioni degli addetti. In caso di mancato rispetto delle indicazioni, i materiali verranno respinti.
3. Le famiglie possono depositare tutti i rifiuti indicati nell'art. 3 comma 1 lettera a).
4. Le aziende possono depositare tutti i rifiuti non pericolosi indicati nell'art. 4, comma 1, lettera b). Presupposto fondamentale per l'accettazione di tali rifiuti aziendali è la sottoscrizione di una convenzione fra il produttore (azienda) e l'amministrazione comunale secondo il regolamento per la gestione dei rifiuti urbani nonché dei rifiuti speciali ad essi assimilati approvato con delibera del Consiglio comunale n. 03 del 30.03.2012, modificato con delibera del Consiglio comunale n° 37 del 29.10.2012, oppure l'appartenenza con un associazione (Unione Agricoltori e Coltivatori Diretti Sudtirolesi, Associazione Provinciale dell'Artigianato APA, Unione Commercio Turismo Servizi Alto Adige, Albergatori e associazione Albergatori, Assoimprenditori Alto Adige) che ha stipulato l'accordo con il Consorzio dei Comuni della Provincia di Bolzano Società Cooperativa, del ottobre 2012.

Auf Anfrage des Dienstpersonals müssen die Erzeuger diese Konvention bzw. das Abkommen vorzeigen.

5. Die jährlichen angelieferten Höchstmengen von Abfällen wie unter Art. 4 angeführt, dürfen nicht überschritten werden.
6. Die gefährlichen Abfälle sind direkt dem Recyclinghofleiter zu übergeben, welcher diese dann in den eigens vorgesehenen Schadstoffbereich (Großcontainer oder Räumlichkeit) zur Zwischenlagerung bringt.
7. Die Gemeindeverwaltung kann zu den Abfallarten gemäß Art. 4 nach Ermessen und vorbehaltlich Änderung der Betriebsgenehmigung weitere Abfallarten hinzufügen oder löschen.

Art. 6

Lagerung der Abfälle

1. Im Recyclinghof dürfen ausschließlich die unter Art. 4 angegebenen Abfallarten gelagert werden. Die Lagerung der Abfälle ist ausschließlich an den vorgesehenen Stellen und in den vorgesehenen Spezialcontainern zugelassen.
2. Es ist absolut verboten, Abfälle ungeordnet, auf freien Flächen zu lagern.
3. Gebrauchtkleidersammlung durch die Caritas der Diözese Bozen-Brixen laut Vereinbarung, abgeschlossen zwischen der Marktgemeinde Prad am Stilfserjoch und der Caritas Diözese Bozen-Brixen, genehmigt mit Beschluss des Gemeindefachausschusses Nr. 244 vom 19.05.2014:

Gebrauchtkleider werden im Bringsystem entgegengenommen und in den bereitgestellten Sammelbehältern zwischengelagert.

Es wird darauf hingewiesen, dass aus Gründen der Sicherheit und Kontrolle die Container auf dem Gelände des Recyclinghofes von Prad am Stilfserjoch stehen. Hierfür steht eine öffentliche zugängliche Fläche von 6 m² zur Verfügung,

Art. 7

Zur Anlieferung nicht zugelassene Abfälle

1. Zur Anlieferung nicht zugelassen werden:
 - Abfälle, die nicht unter Art. 4 angeführt sind;

Su richiesta del personale di servizio, i produttori (aziende) devono essere in grado di produrre tale convenzione oppure l'accordo.

5. Le quantità massime annuali di rifiuti conferite, come indicate negli art. 4, non possono essere superate.
6. I rifiuti pericolosi devono essere consegnati direttamente al responsabile il quale provvede a depositarli negli spazi idonei (container o locali) per lo stoccaggio.
7. Per quanto riguarda le tipologie di rifiuti indicate agli art. 4, l'amministrazione comunale potrà, previa variazione dell'autorizzazione d'esercizio, aggiungere o togliere ulteriori tipi di rifiuti.

Art. 6

Deposito dei rifiuti

1. Nel centro di riciclaggio si possono conferire e depositare esclusivamente le tipologie di rifiuti indicati negli art. 4. Il deposito dei rifiuti è consentito esclusivamente negli spazi e nei contenitori speciali all'uopo previsti.
2. È assolutamente vietato il deposito di rifiuti in modo disordinato sulle aree libere.
3. Raccolta degli indumenti usati tramite la Caritas Diocesi Bolzano-Bressanone secondo la convenzione stipulata tra il Comune di Prato allo Stelvio e la Caritas Diocesi Bolzano-Bressanone, approvata con delibera Giunta n° 244 del 19.05.2014:

Indumenti usati vengono dati in consegna da parte dei privati e depositati temporaneamente negli appositi container.

Dato atto, che per causa di sicurezza e controllo i contenitori si trovano nell'area del centro di riciclaggio di Prato allo Stelvio. Per ciò viene individuata una superficie di 6 mq come luogo aperto al pubblico.

Art. 7

Rifiuti non depositabili

1. Non è consentito depositare i seguenti rifiuti:
 - rifiuti non compresi nelle tipologie indicate agli art. 4;

- wenn die vorgeschriebene Abgabemenge überschritten wird;
- wenn für die Anlieferung nicht geeignete Behälter verwendet werden;
- Abfälle, bei denen Materialien ohne entsprechende Deklaration untergemischt wurden;
- Restmüll.
- wenn es bei der Entleerung bzw. beim Umschütten im Recyclinghof zu erheblichen Emissionen kommen kann
- se viene superato il volume prescritto;
- se per la consegna dei rifiuti non vengono usati appositi contenitori;
- rifiuti, tra i quali siano mescolati diversi materiali senza la relativa dichiarazione;
- rifiuti solidi urbani.
- se in sede di scarico ovvero di travaso si potrebbero manifestare emissioni di notevole portata.

2. Wenn es beim unsachgemäßen Entladen zu erheblicher Verunreinigung und sonstigen Emissionen kommt, geht der Reinigungsaufwand sowie alle diesbezüglich anfallenden Kosten zu Lasten des Verursachers.

2. Se a causa di conferimenti o svuotamenti non conformi al presente regolamento, si dovessero verificare consistenti inquinamenti o altre emissioni, le spese per la bonifica o depurazione come pure gli altri costi che ne dovessero essere generati sono a carico dell'autore.

Art. 8

Personal

1. Während der Öffnungszeiten muss ständig eine geschulte, von der Gemeindeverwaltung beauftragte Person (Dienstpersonal), bzw. vom Unternehmen, welches den Recyclinghof führt, zur Entgegennahme der Abfälle anwesend sein.
2. Das Dienstpersonal ist zuständig für die Kontrolle der angelieferten Abfälle. Es weist die Bürger an, wo die verschiedenen Materialien abzulagern sind und überprüft auch die Sortenreinheit der Abfälle.
3. Die Verantwortung für den Betrieb und die Führung des Recyclinghofes obliegt dem von der Gemeinde ernannten Recyclinghofleiter.
4. Der Recyclinghofleiter ist im besonderen zuständig:
 - a) dass nur jene Abfälle angenommen werden, welche in dieser Verordnung unter Art. 4 angeführt sind;
 - b) für die ordnungsgemäße Führung des vidimierten Ein- und Ausgangsregisters laut Art. 17 des L.G. 4/2006;
 - c) dass der Abtransport der Abfälle nur durch Unternehmen und Fahrzeuge erfolgt, welche im Besitz einer gültigen Genehmigung für den Transport der jeweiligen Abfälle sind;

Art. 8

Personale

1. Durante l'orario d'apertura deve sempre essere presente una persona esperta (personale di servizio), incaricata dall'amministrazione comunale oppure dalla ditta che gestisce il centro di riciclaggio, dell'accettazione dei rifiuti.
2. Il personale di servizio dei centri è responsabile dei controlli sul conferimento dei rifiuti. Lo stesso personale indica agli utenti i punti di conferimento dei vari rifiuti e sorveglia il corretto assortimento degli stessi.
3. La responsabilità per il centro di riciclaggio è affidata al responsabile del centro di riciclaggio nominato dal comune.
4. Il responsabile del centro di riciclaggio è responsabile, nello specifico:
 - a) che vengano accettati solo quei rifiuti indicati agli artt. 4 del presente regolamento;
 - b) della corretta tenuta del registro vidimato di carico e scarico dei rifiuti secondo l'art. 17 della L.P. 4/2006;
 - c) che il trasporto in uscita dei rifiuti avvenga solo attraverso aziende e mezzi che siano in possesso di autorizzazioni in corso di validità per la movimentazione dei singoli rifiuti;

- | | |
|--|--|
| <p>d) dass die für den Transport bestimmten Dokumente (Abfallerkennungschein usw.) laut Art. 19 des L.G. 4/2006 beim Abtransport der Abfälle korrekt ausgefüllt sind und dem Fahrer mitgegeben werden;</p> <p>e) alle Verpflichtungen in Bezug zum neuen System zur Rückverfolgbarkeit der Abfälle „Sistri“ einzuhalten und umzusetzen (M.D. vom 17.12.2009, Vorschriften der Artikel 11 und 12);</p> <p>f) für die Einhaltung und Umsetzung der Bestimmungen dieser Verordnung.</p> | <p>d) della corretta compilazione dei documenti previsti per il trasporto in uscita dei rifiuti (dichiarazione di riconoscibilità del rifiuto ecc.) previsti dall'art. 19 della L.P. 4/2006 nonché della loro puntuale consegna all'autista incaricato;</p> <p>e) del rispetto e della corretta applicazione di tutte le norme ed obblighi in materia di tracciabilità dei rifiuti contenuti nel nuovo sistema “Sistri” (D.M. del 17.12.2009, disposizioni dei paragrafi 11 e 12);</p> <p>f) del rispetto e della corretta applicazione delle norme previste nel presente regolamento.</p> |
|--|--|
5. Anlieferungen, die nicht zugelassene Abfälle beinhalten, sind vom Recyclinghofleiter zurückzuweisen.
 6. Das Gelände muss vom Dienstpersonal ständig sauber gehalten werden.
 7. Der Recyclinghofleiter hat fallweise zu entscheiden, ob die Menge der angelieferten Abfälle, welche einer Anlieferbegrenzung unterliegen, angenommen werden können oder anderweitig fachgerecht zu entsorgen sind.
 8. Es obliegt dem Dienstpersonal, Verstöße gegen diese Verordnung zu ahnden und die Gemeindeverwaltung über allfällige Vorkommnisse zu informieren.

Art. 9

Eigentum der Abfälle

1. Ab dem Zeitpunkt der Entladung der Abfälle im Recyclinghof bzw. ab Einführung in einen Container/Behälter gehen die Abfälle in das Eigentum der Gemeinde über. Jeder in den Abfällen gefundene Wertgegenstand wird als Fundgut betrachtet und es finden die Bestimmungen nach Art. 927 und folgende des Bürgerlichen Gesetzbuches Anwendung.
2. Die Behälter dürfen nur vom Dienstpersonal durchsucht und entleert werden. Bei Notwendigkeit, nach verlorenen Gegenständen zu suchen, ist das dem Dienst zugeordnete Personal zu verständigen.

Art. 10

Gebühren und Verrechnung

1. Die Gemeindeverwaltung kann zu den Abfallarten gemäß Art. 4 nach Ermessen und vorbehaltlich Änderung der Betriebsgenehmigung weitere Abfallarten hinzufügen oder löschen.

Art. 9

Proprietà dei rifiuti

1. Dal momento dell'operazione di scarico al centro di riciclaggio o dal momento del deposito in un contenitore, il rifiuto diventa di proprietà del Comune. Qualsiasi oggetto di valore ritrovato nei rifiuti viene considerato come oggetto rinvenuto. Valgono in materia le disposizioni contenute negli articoli 927 e seguenti del Codice Civile.
2. I contenitori non possono essere né ispezionati né vuotati, se non dal personale addetto al servizio. Nel caso vi sia necessità di ricerca di oggetti smarriti, deve esserne informato il personale addetto.

Art. 10

Tasse e conteggio

1. Il conferimento di alcune tipologie di rifiuti è soggetto a pagamento. Le singole tipologie di rifiuti e le relative tariffe sono fissate annualmente con delibera della Giunta comunale.

Art. 11

Verbote

1. Es ist verboten:
 - Abfälle außerhalb des eingegrenzten Areals und außerhalb der Öffnungszeiten abzulegen oder zu hinterlegen;
 - Abfälle jeder Art über die Umzäunung des Recyclinghofes zu werfen;
 - unbefugt, das Areal zu betreten;
 - sich den Anordnungen des Dienstpersonals zu widersetzen;
- nach Abfällen, Materialien, oder sonstigen Gegenständen zu suchen und an sich zu nehmen. Dies gilt sowohl für die Erzeuger als auch für das Dienstpersonal.

Art. 12

Strafmaßnahmen

1. Gemäß Art. 43, Absatz 02, des L.G. vom 26.05.2006, Nr. 04, i.g.F., ist die Gemeinde für die Anwendung der Verwaltungsstrafen im Bereich Hausmüll zuständig und wendet für die illegale Hausmüllentsorgung und Ablagerung von Abfällen die diesbezüglichen Verwaltungsstrafen an. Die Höhe der Strafe für die einzelnen Übertretungen wird im Rahmen seiner Zuständigkeit durch den Bürgermeister im Sinne der geltenden Bestimmungen verhängt.
2. Für alle jene Fälle, die nicht ausdrücklich durch die vorliegende Verordnung genehmigt sind, finden die Bestimmungen der Gemeindeordnungen für die Bewirtschaftung der Hausabfälle sowie der diesen gleichgestellten Sonderabfälle, Hygiene, Polizeiwesen, Kanalisierungs-dienste sowie die geltenden Bestimmungen des Landes und des Staates im Bereich der Abfallentsorgung Anwendung.

Art. 13

Inkrafttreten dieser Verordnung

1. Der Gemeindeausschuss beschließt die für die ordnungsgemäße Durchführung des Dienstes notwendigen Maßnahmen unter Beachtung der vorliegenden Verordnung. Es liegt im Ermessen des Gemeindeausschusses, einen zuständigen Referenten zu ernennen.

Art. 11

Divieti

1. E' vietato:
 - il deposito o l'abbandono di rifiuti, compresi quelli consentiti, al di fuori delle aree delimitate ed al di fuori degli orari previsti;
 - gettare materiali di qualsiasi genere all'interno del centro di riciclaggio oltre lo steccato;
 - accedere all'area senza autorizzazione;
 - non attenersi scrupolosamente alle disposizioni del personale di servizio;
- andare alla ricerca di rifiuti, materiali o altri oggetti come pure appropriarsene. La disposizione vale sia per i produttori, gli altri utenti ed anche per il personale di servizio.

Art. 12

Sanzioni

1. Ai sensi dell'art. 43, comma 02, della L.P. 26.05.2006, nr. 04, in vigore, il Comune é competente per l'irrogazione delle sanzioni amministrative nel settore dei rifiuti urbani ed applica, per lo smaltimento illegale di rifiuti urbani ed il deposito di rifiuti le relative sanzioni amministrative. L'ammontare delle sanzioni per le singole violazioni viene inflitto dal Sindaco, nel ramo delle sue competenze ed ai sensi delle vigenti norme.
2. In tutti i casi che non sono espressamente disciplinati dal presente regolamento, si applicano le disposizioni degli regolamenti comunali in materia del servizio di gestione dei rifiuti urbani e speciali assimilati, igiene, forze dell'ordine e fognature, nonché le vigenti norme statali e provinciali di gestione dei rifiuti.

Art. 13

Entrata in vigore di questo regolamento

1. La Giunta comunale delibera le norme necessarie per un regolare svolgimento del servizio, rispettando il presente Regolamento. È di facoltà della Giunta comunale nominare un assessore competente.

2. Die vorliegende Verordnung tritt mit Vollstreckbarkeit des Gemeinderatsbeschlusses Nr. 3 vom 26.04.2022 in Kraft.
3. Jede bisherige Bestimmung, die mit dem vorliegenden Reglement in Widerspruch oder in Unvereinbarkeit steht, wird abgeschafft.

2. Il presente ordinamento entra in vigore con l'esecutività della deliberazione del Consiglio Comunale n° 3 del 26.04.2022.
3. Il presente ordinamento annulla ogni precedente disposizione contraria o difforme rispetto all'attuale disciplina.
